

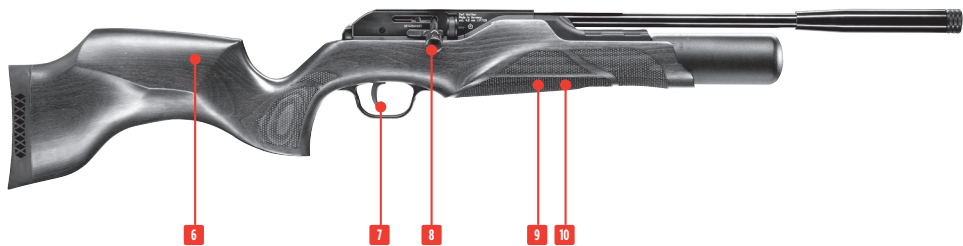
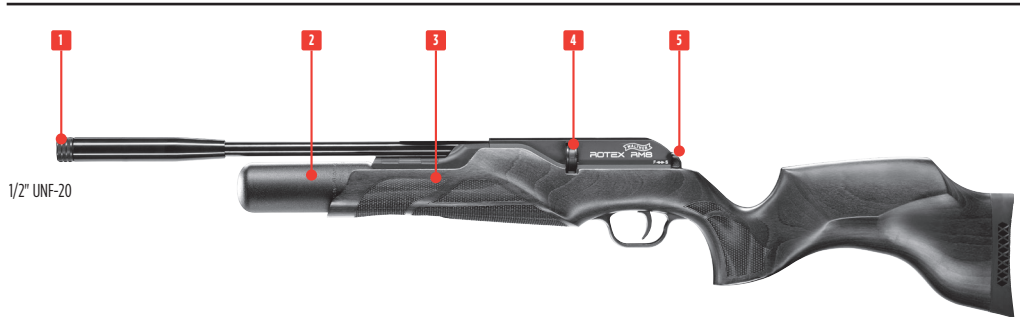
AIRGUN

Cal. 4,5 | 5,5 mm
(.177 | .22)

Instrukcja
obsługi



ROTEX RM8



**CAUTION**

- Only handle your gun in its safe condition.
- Always make sure that the muzzle points in a safe direction.

ACHTUNG

- Hantieren Sie nur mit der Waffe, wenn diese gesichert ist.
- Achten Sie stets darauf, dass die Mündung in eine sichere Richtung zeigt.

ATTENTION

- Ne manipulez l'arme que lorsque la sécurité est enclenchée.
- Assurez-vous que la bouche est orientée dans une direction non dangereuse.

ATENCIÓN

- Manipule la pistola sólo cuando esté asegurada.
- Asegúrese de que la boca apunte siempre en una dirección segura.

**ATTENZIONE**

- Accertarsi che la sicura sia inserita prima di iniziare a maneggiare l'arma.
- Indirizzare l'arma sempre in una direzione sicura.

ВНИМАНИЕ

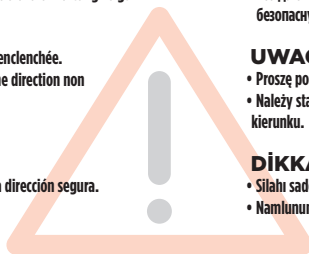
- Обращайтесь с оружием, только поставив его на предохранитель.
- Всегда следите за тем, чтобы ствол оружия был направлен в безопасную сторону.

UWAGA

- Proszę posługiwać się wyłącznie zabezpieczoną bronią.
- Należy stale kontrolować czy lufa jest skierowana w bezpiecznym kierunku.

DIKKAT

- Silahı sadece, emniyetli halde iken elinize alın.
- Namlunun her zaman güvenli bir yöne doğrultulmuş olmasına dikkat edin.





When refilling, use only oil- and water-free compressed air with a maximum pressure of 232 bar. Filled compressed air cylinders should never be subjected to temperatures over 50° C. The valve and the compressed air cylinder should not be altered. Compressed air cylinders which are leaky, damaged or more than 10 years old should be emptied in a safe manner and not used or filled again. Ten years after the manufacturing date, the compressed air cylinder must be tested at the owner's expense or replaced. The manufacturing date is recorded on the cylinder. Check the manufacturing date of your gun at umarex.de/service.

Beim Nachfüllen ist darauf zu achten, dass ausschließlich öl- und wasserfreie Pressluft mit einem Maximaldruck von 232 bar benutzt wird. Gefüllte Pressluftbehälter dürfen nie einer Temperatur von über 50° C ausgesetzt werden. Am Pressluftbehälter einschließlich Ventil darf nicht manipuliert werden. Pressluftbehälter, die undicht, beschädigt oder älter als 10 Jahre sind, sind gefahrlos zu entleeren und dürfen nicht mehr benutzt und/oder befüllt werden. Nach 10 Jahren ab Herstellerdatum muss der Pressluftbehälter erneut durch den Hersteller kostenpflichtig geprüft/ersetzt werden. Das Herstelldatum Ihrer Waffe ist auf www.umarex.de/service zu prüfen.

Lors d'un nouveau remplissage, on veillera à utiliser exclusivement un air comprimé exempt d'huile et d'eau d'une pression maximale de 230 bar. Les cartouches d'air comprimé ne doivent jamais être exposées à des températures supérieures à 50° C. Aucune modification ne doit être apportée à la cartouche d'air comprimé, y compris à la soupape. Les cartouches d'air comprimé non étanches, endommagées ou de plus de dix ans doivent être vidées en respectant les consignes de sécurité et ne doivent plus être utilisées et/ou remplies à nouveau. Passé un délai de dix ans à compter de la date de fabrication, la cartouche d'air comprimé doit être vérifiée / remplacée par le fabricant aux frais de l'utilisateur. La date de fabrication est indiquée sur la cartouche d'air comprimé. Vous devez vérifier la date de fabrication de votre arme sur umarex.de/service.



Al rellenar, asegúrese de usar únicamente aire comprimido libre de aceite y agua con una presión máxima de 230 bar. Los cartuchos a presión nunca se deben exponer a temperaturas superiores a los 50° C. No manipule el cartucho a presión ni sus válvulas. Los cartuchos de aire comprimido que no sean herméticos, estén dañados o tengan más de diez años se deben vaciar con cuidado y no se pueden volver a usar y/o rellenar. El fabricante deberá volver a controlar/cambiar el contenedor de aire comprimido después de diez años a partir de la fecha de fabricación. Esta supervisión/cambio está sujeta a costes. La fecha de fabricación se indica en el cartucho de aire comprimido. La fecha de fabricación del arma se debe comprobar en umarex.de/service.

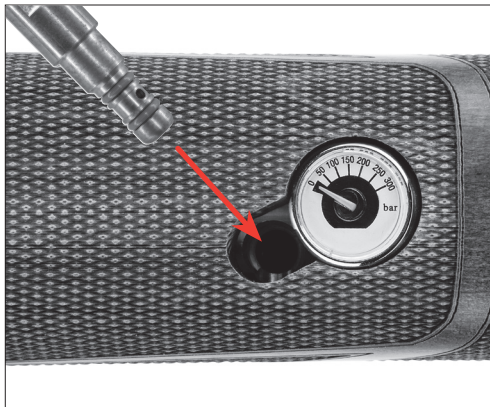
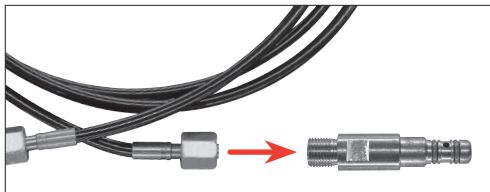
Durante il rabbocco assicurarsi che venga usata esclusivamente aria compressa priva di olio e acqua, con una pressione massima di 232 bar. I serbatoi d'aria compressa pieni non devono mai essere esposti ad una temperatura superiore a 50 C. Non manipolare il serbatoio d'aria compressa e la valvola di rabbocco. I serbatoi d'aria compressa non stagni, danneggiati o aventi un'età di più di 10 anni devono essere svuotati in modo sicuro e non devono essere riutilizzati/rabboccati. Dopo 10 anni dalla data di produzione, il serbatoio d'aria compressa deve essere controllato/sostituito dal produttore a carico dell'utilizzatore. La data di produzione è riportata sul serbatoio d'aria compressa. Verificare la data di produzione dell'arma su umarex.de/service.

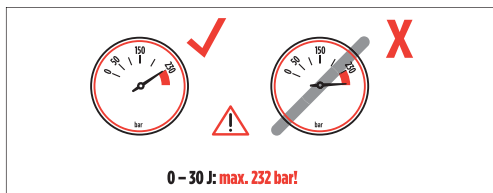
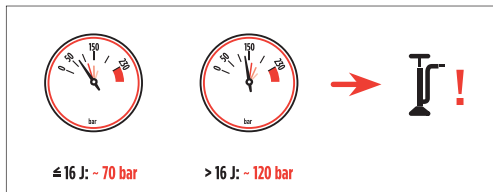
При заполнении необходимо следить за тем, чтобы использовался исключительно сжатый воздух, не содержащий масла и воды, с максимальным давлением в 232 бар. Заполненные баллончики со сжатым воздухом не разрешается подвергать воздействию температуры свыше 50° C. На баллончике со сжатым воздухом, включая клапан, не разрешается выполнять никаких манипуляций. Из баллончиков со сжатым воздухом, которые негерметичны, повреждены или старше 10 лет, необходимо безопасно выпустить сжатый воздух, их не следует больше использовать и/или заполнять. Через 10 лет с даты изготовления баллончик со сжатым воздухом необходимо поручить изготовителю проверить/заменить с оплатой за услуги. Дата изготовления указана на баллончике со сжатым воздухом. Дату изготовления Вашего оружия можно проверить на сайте umarex.de/service



Podczas napełniania należy zwrócić uwagę na to, aby wykorzystywać wyłącznie nie zawierające oleju i wody sprężone powietrze o ciśnieniu maksymalnym 230 bar. Napełnione zbiorniki ze sprężonym powietrzem nie mogą być wystawiane na działanie temperatury powyżej 50° C. Nie wolno manipulować na zbiorniku sprężonego powietrza wraz z zaworem. Zbiorniki sprężonego powietrza, które są nieszczelne, uszkodzone lub starsze, niż 10 lat, należy bezpiecznie opróżnić i nie wolno ich więcej używać oraz/lub napełniać. Po 10 latach od daty produkcji zbiornik sprężonego powietrza musi zostać ponownie sprawdzony/wymieniony odpłatnie przez producenta. Data produkcji została podana na zbiorniku sprężonego powietrza. Data produkcji została podana na zbiorniku sprężonego powietrza. Datę produkcji Państwa broni należy sprawdzić na stronie umarex.de/service.

Doldururken, yalnızca azami basıncı 232 bar olan yağ ve su içermeyen basınçlı hava kullanmaya dikkat edin. Dolu basınçlı hava tüplerini hiçbir zaman 50° C'den daha yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın. Basınçlı hava tüpü ve supap üzerinde değişiklik yapmayın. Sızdıran, hasarlı veya 10 yıldan eski olan hava tüpleri tehlike yaratmadan boşaltılmalıdır ve artık kullanılamazlar ve/veya doldurulamazlar. Üretim tarihinden itibaren 10 yıl sonra hava tüpü üretici tarafından ücret karşılığında kontrol edilmelidir/değiştirilmelidir. Üretim tarihi hava tüpünün üzerinde bulunur. Silahımızın üretim tarihini umarex.de/service internet sayfasından kontrol edebilirsiniz.





- Never use quick cleaning pellets, otherwise the gun might be damaged!
- Benutzen Sie niemals Schnellreinigungspropfen, sonst könnte die Waffe beschädigt werden!
- n'utilisez jamais de tampons de nettoyage rapide, ils pourraient endommager votre arme.
- Nunca utilice tapones de limpieza rápida porque podrían dañar el arma.
- Non utilizzare mai stoppini di pulizia rapida che potrebbero danneggiare l'arma.
- Никогда не используйте быстрочищающие тампоны, в противном случае оружие может быть повреждено!
- W żadnym wypadku nie należy stosować środków szybko czyszczących, gdyż mogą one uszkodzić broń!
- Hiçbir zaman hızlı temizleme pedleri kullanmayın, aksi halde silahınız hasar görebilir.

X





Do not use steel BBs, air gun darts or other unsuitable projectiles.
Use only pellets with the following maximum lengths (A):

Verwenden Sie keine Stahlrundkugeln (sogenannte BBs), Federbolzen oder ähnlich ungeeignete Geschosse. Nur Diabolo's mit maximal folgender Länge (A) verwenden:

N'utilisez pas de billes rondes en acier (appelées BB), de fléchettes ou tout autre projectile similaire inapproprié. Utilisez uniquement des diabolo's de la longueur maximale suivante (A):

No use bolas de acero (los denominados proyectiles BBs), dardos o munición inapropiada similar. Use diábolos con las siguientes longitudes máximas (A):

No utilizzare pallini tondi d'acciaio (i cosiddetti BB), piumini o altri

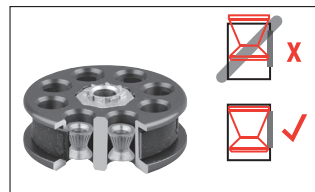
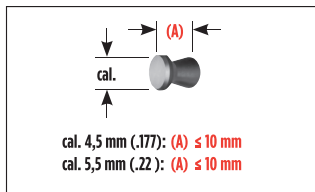
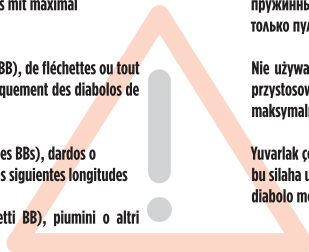


proiettili non idonei. Usare soltanto diabolo con la seguente lunghezza massima (A):

Не применяйте стальные круглые пули (так называемые BB), ударные пружинные бойки или подобные непригодные патроны. Использовать только пули Diabolo со следующей максимальной длиной (A):

Nie używać stalowych okrągłych kul (tzw. BB), lotek lub podobnych nie przystosowanych nabojęw. Stosować tylko diabolo i następującej długości maksymalnej (A):

Yuvarlak çelik ("BB" adı verilen) mermiler, yaylı saplamalar ve benzeri, bu silaha uygun olmayan mühimmat kullanmayın. Kullanabileceğiniz diabolo mermilerin azami uzunluęu (A):





A diablo pellet is automatically loaded into the barrel when the bolt is locked. Each bolt action loads another pellet.

Durch den Verriegelungsvorgang wird automatisch ein Diabolo in den Lauf geladen. Jedes erneute Repetieren lädt ein weiteres Diabolo in den Lauf.

Un diabolo est automatiquement chargé dans le canon lors du processus de verrouillage ! Une nouvelle répétition charge un autre diabolo dans le canon !

Al activarse el seguro se carga automáticamente un balín Diábolo en el cañón. Una nueva repetición carga otro balín Diábolo en el cañón.

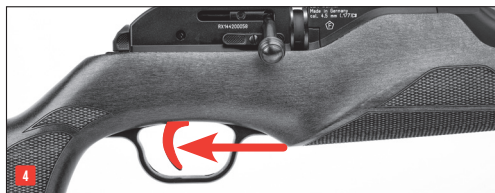
Con l'attivazione del bloccaggio un diabolo viene automaticamente caricato in canna! Procedendo nuovamente alla manovra di ripetizione, la canna viene caricata con un altro diabolo!

Пуля Diabolo в процессе запираия автоматически подается в ствол! Повторное заряжание подает еще одну пулю Diabolo в ствол!

Przez ryglowanie śrut diabolo zostaje automatycznie załadowany do lufy. Przy ponownym zarepetowaniu wprowadzany jest następny śrut diabolo do lufy!

Kilitleme işlemleri namluya otomatik olarak bir Diabolo sürülür! Tekrar kurulsursa namluya bir Diabolo daha sürülür!





Shooting with insufficient pressure can cause a diabolo pellet to lodge in the barrel. Push the pellet out backwards using a cleaning brush.

Das Schießen mit einem Gewehr mit zu geringem Pressluftdruck kann dazu führen, dass ein Diabolo im Lauf stecken bleibt. Im Lauf befindliches Diabolo mit einer Reinigungsbürste nach hinten aus dem Gewehr schieben.

Lorsque vous tirez avec une arme dont la pression d'air comprimé est insuffisante, un diabolo peut rester coincé dans le canon. Faire sortir le diabolo du canon en le poussant par l'arrière à l'aide d'un écouvillon.

Disparar con un arma con presión de aire insuficiente puede causar el atasco del balín diabolo en el cañón. Extraiga el balín que se encuentra en el cañón empujando hacia atrás con un cepillo limpiador.

Se si spara con una pressione d'aria insufficiente un diabolo potrebbe restare bloccato in canna. Rimuovere il diabolo dall'arma con uno scovolo, spingendolo delicatamente indietro.

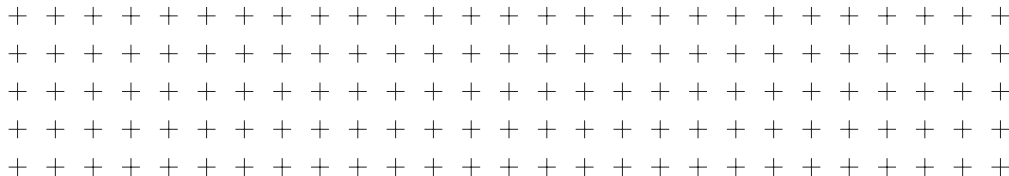
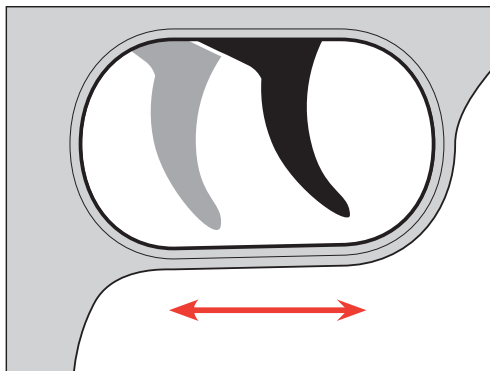
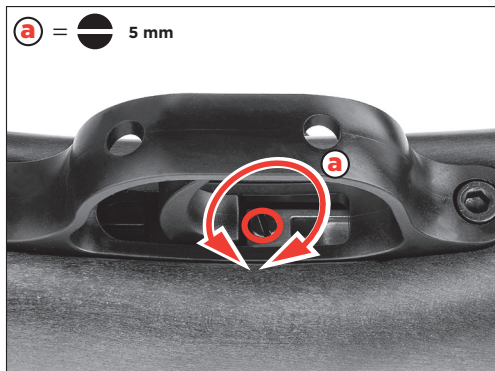
Стрельба из винтовки с малым давлением сжатого воздуха может привести к тому, что пуля Diabolo застрянет в стволе. Находящуюся в стволе пулю Diabolo вытолкнуть назад из оружия с помощью щетки для чистки.

Strzelanie z broni przy zbyt niskim ciśnieniu sprężonego powietrza może doprowadzić do utknięcia śrutu diabolo w lufie. Znajdujący się w lufie śrut Diabolo należy wypchnąć wyciorem do czyszczenia lufy do tyłu.

Hava basıncı fazla düşük olan bir tüfekte ateş edildiğinde namlunun içinde bir Diabolo takılabilir. Namluda bulunan Diabolu bir temizleme fırçasıyla arkaya doğru iterek tüfekten çıkarın.

9

TRIGGER ADJUSTMENT • VORZUGSWEG DES ABZUGS EINSTELLEN • RÉGLER LA COURSE DE DÉTENTE • AJUSTE DEL RECORRIDO DEL GATILLO
REGOLAZIONE DEL GRILLETTO • НАСТРОИТЬ ПРЕДПОЧТИТЕЛЬНЫЙ ХОД СПУСКОВОГО КРЮЧКА • USTAWIĆ NAJKORZYSTNIEJSZY RUCH SPUSTU • TETİK HAREKETİNİN AYARI



**PROBLEMS • PROBLEME
DYSFONCTIONNEMENTS • PROBLEMAS
PROBLEMI • ПРОБЛЕМЫ
PROBLEMY • PROBLEMLER**

**POSSIBLE CAUSES • MÖGLICHE GRÜNDE
CAUSES POSSIBLES • POSIBLES CAUSAS
POSSIBILI CAUSE • ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ
MOŻLIWE PRZYCZYNY • OLASI NEDENLER**

	<p>Safety activated Waffe gesichert Sécurité de l'arme enclenchée Seguro activado Sicura attivata Оружие стоит на предохранителе Broń zabezpieczona Silah emniyette</p>	<p>Cylinder is empty / Magazine empty Pressluftkartusche leer / Magazin leer Cartouche d'air comprimé vide / Chargeur vide Cartucho de aire comprimido vacío / Caricatore vuoto Serbatoio d'aria compressa vuoto / Cargador vacío Пневматический картридж пустой / Магазин пустой pusty naboż ze sprężonym powietrzem / Magazynek pusty Hava kartuşu boş / şarjör boş</p>
<p>Gun does not shoot • Waffe schießt nicht l'arme ne tire pas • El arma no dispara L'arma non spara • Плохие показатели стрельбы złe efekty strzelania • Kötü atış performansı</p>	○	○
<p>Faulty shooting direction • Schlechte Schussleistung Mauvaise performance de tir • Potencia de disparo deficiente Scarsa precisione • Оружие не стреляет broń nie strzela • Silah atış almıyor</p>		○
<p>Low shooting speed • Geringe Schussgeschwindigkeit Faible vitesse du projectile • Escasa velocidad de disparo Velocità ridotta del proiettile • Слабая скорость полета пули niska prędkość śrutu • Merminin hızı düşük</p>		○

Dirty barrel
Lauf verschmutzt
Canon encrassé
Cañón sucio
Canna sporca internamente
Ствол загрязнен
Zanieczyszczona lufa
Namlu kirlı

Wrong ammunition
Falsche Munition
Mauvaises munitions
Munición errónea
Munizione sbagliata
Боеприпасы не подходят
Zła amunicja
Yanlış mühimmat

Ammunition badly loaded
Munition falsch geladen
Munitions mal chargées
Munición mal cargada
Munizione caricata in maniera errata
Боеприпасы неправильно снаряжены
Niepoprawnie załadowana amunicja
Mühimmat yanlış doldurulmuş



System / Power Source • System / Antrieb Système / Source de Propulsion • Sistema / Propulsión Sistema / Alimentazione • Система/Источник энергии System / Zródło • Sistem / Enerji kaynağı	Air rifle / CO ₂ • Luftgewehr / CO ₂ Carabine à air comprimé / CO ₂ • Carabina de aire comprimido / CO ₂ Fucile ad arian compressa / CO ₂ • Пневматическая винтовка / CO ₂ Broń pneumatyczna / CO ₂ / • Havalı tüfek / CO ₂	
Caliber / Ammo • Kaliber / Munition • Calibre / Munitions Kaliber / Munition • Calibro / Munizioni • Калибр Kaliber / Amunicja • Kalibre / Mühimmat	↯ 4,5 mm	↯ 5,5 mm
Capacity • Kapazität • Capacité • Capacidad Емкость • Pojemność • Kapasitesi	8	
Velocity • Geschwindigkeit • Vitesse • Velocidad Velocità • Скорость полета пули • Prędkość • Mermi hızı	max. 24 J	max. 30 J
Trigger • Abzug • Detène • Accion • Scatto Спусковой механизм • Spust • Tetik	Single Action • Single-Action • Simple Action • Single Action • Single Action • одинарного действия Pojedynczego dzialania • Tek hareketli	
Safety • Sicherung • Sécurité • Seguro • Sikura предохранитель • Bezpiecznik • Emniyet	automatic • automatisch • automatique • automático • automatica автоматический • automatyczny • Otomatik	
Barrel length • Lauflänge • Logueur canon • Longitud del cañón Lunghezza canna • Длина ствола • Długość lufy • Namlu uzunluğu	600 mm	
Weight • Gewicht • Poids • Peso • Peso • Вес • Waga • Ağırlık	3840 g	
Overall length • Gesamtlänge • Longueur • Longitud Lunghezza • Длина • Długość całkowita • Toplam uzunluk	950 mm	

UMAREX

EN We reserve the right to make color and design changes and technical improvements. No responsibility is accepted for printing errors or incorrect information. **DE** Änderungen in Farbe und Design, sowie technische Verbesserungen, Druckfehler und Irrtum vorbehalten. Alle Angaben ohne Gewähr. **FR** Sauf modifications de la couleur et du design ainsi que des améliorations techniques, erreurs d'impression et erreur. Toutes les données sont fournies sans garantie. **ES** Salvo modificaciones de color y de diseño así como mejoramientos técnicos, erratas y error. Todos los datos sin garantía. **IT** Con riserva di modifiche di colore e di design, di miglioramenti tecnici, di errori di stampa e di sbagli. Tutte le informazioni senza garanzia. **RU** Изменения цвета и дизайна, а также технические улучшения, опечатки и ошибки не исключены. Мы не гарантируем точность сведений. **PL** Zastrzegamy sobie prawo do pomyłek, błędów w druku, zmian koloru i designu, jak również do wprowadzania technicznych ulepszeń. Wszystkie informacje bez gwarancji. **TR** Renk, tasarım ve teknik değişiklikler yapma hakkı saklıdır. Baskı hatalarından ya da hatalı bilgilerden dolayı yasal sorumluluk kabul edilmez. Bilgiler için garanti verilmez.

8-465.810.01 © 02/19

AIRGUN